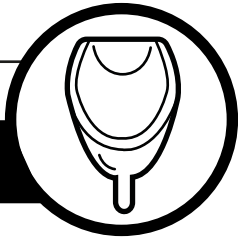


Instructivo de Instalación y garantías

Installation Instructions & warranty



ORINAL 6106 / 6106 ORINAL

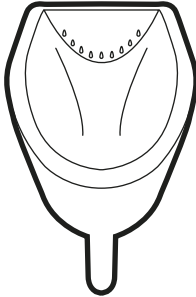
ENTRADA DE AGUA: SUPERIOR / WATER INLET: TOP

Introducción:

Con el fin de facilitar el proceso de instalación lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de comenzar. Además observe las herramientas recomendadas y los componentes requeridos. Cuidadosamente desempaque y examine su producto, verificando que se encuentre en buen estado

Introduction:

To help ensuring that the installation process will proceed smoothly, please read these instructions carefully before you begin. Also, review the recommended tools and required components; carefully unpack and check all parts are in good condition.



HERRAMIENTAS RECOMENDADAS / RECOMMENDED TOOLS:



Nivel
Level



Llave ajustable
Adjustable wrench



Llave de tubo
Pipe wrench



Taladro
Drill



Destornillador
Screwdriver



Gafas seg.
Goggles



Lápiz
Pencil

Accesorios complementarios / Complementary accessories

Incluido / Included



Racor de salida
Outlet fitting



Grapa
staple



Racor
Fitting

No incluido / Not included



Tornillo de fijación
Fixing screw



Arandelas
Washers



Silicona
Silicone



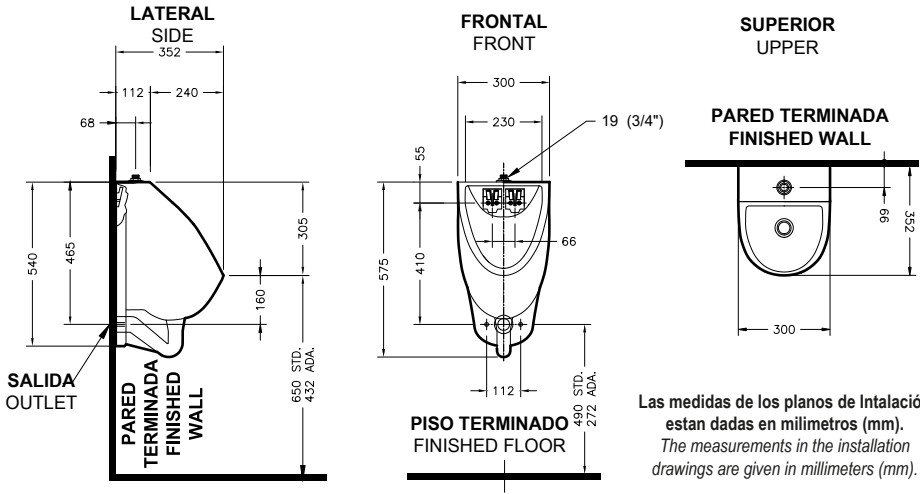
RANGO DE PRESIÓN RECOMENDADA MINIMO: 25 PSI / MINIMUM PRESSURE RANGE: 1.72 Bar

RANGO DE PRESIÓN RECOMENDADA MAXIMO: 80 PSI / MAXIMUM PRESSURE RANGE: 5.51 Bar

ANTES DE COMENZAR: ASEGURESE QUE LA INSTALACIÓN DEL DESAGÜE ESTE CUMPLIENDO LA NORMA NTC 1500; CUMPLIENDO QUE SI SU TERMINACIÓN ES EN CAMPANA, ÉSTA SE DE 2 PULG. Y QUE ESTE DENTRO DE LA PARED TERMINADA MÍNIMO 20MM. SI SU TERMINACIÓN ESTÁ EN ESTAS CONDICIONES, DEBE PONER UNA REDUCCIÓN DE 2 PULG A 1 ½ PULG. Y QUE QUEDE A RAS DE LA PARED TEARMINADA. SI SU TERMINACIÓN ES EN ESPIO, VERIFIQUE QUE ESTA SEA DE 1 ½ PULG Y QUE ESTE A RAS DE LA PARED TERMINADA.

BEFORE STARTING: MAKE SURE THAT THE INSTALLATION OF THE DRAIN IS COMPLYING WITH THE NTC 1500 STANDARD; COMPLYING THAT IF YOUR TERMINATION IS IN BELL, THIS IS 2 IN. AND THAT IT IS INSIDE THE FINISHED WALL MINIMUM 20MM. IF YOUR TERMINATION IS IN THESE CONDITIONS, YOU MUST PUT A REDUCTION OF 2" TO 1 ½". AND THAT IT IS FLUSH WITH THE FINISHED WALL. IF YOUR FINISH IS HERRINGBONE, VERIFY THAT IT IS 1 ½ IN. AND THAT IT IS FLUSH WITH THE FINISHED WALL.

PLANOS DE INSTALACIÓN / INSTALLATION PLANS

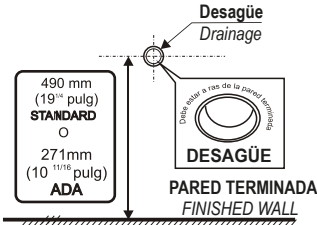


Las medidas de los planos de Instalación están dadas en milímetros (mm).
The measurements in the installation drawings are given in millimeters (mm).

PROCESO DE INSTALACIÓN / INSTALLATION PROCESS

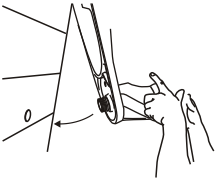
- 1** Verifique que tiene el desagüe a ras de la pared terminada. Ubique el desagüe. Asegúrese de tener el desagüe a 490mm (19 1/4 pulg) de altura desde el piso terminado para instalaciones STANDARD. ó a 271mm (10 11/16 pulg) para instalaciones ADA (Movilidad Reducida).

Verify that the drain is flush with the finished wall. Locate the drain. Be sure to have the drain 490mm (19 1/4 in.) high from the finished floor for STANDARD installations or 271mm (10 11/16 in.) for ADA (Reduced Mobility) installations.



- 2** Ubique el orinal en posición de instalación, confrontando el racor de salida con el desagüe, apoyelo firmemente contra la pared terminada, asegurandose su correcto acople entre las partes.

Place the urinal in the installation position, facing the outlet fitting with the drain, lean it firmly against the finished wall, making sure the correct coupling between the parts.



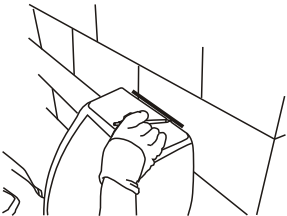
- 3** Apoye el Orinal contra la pared terminada y usando un nivel se verifica que éste quede debidamente nivelado y en posición correcta de uso.

Lean the Urinal against the finished wall and using a level, verify that it is properly leveled and in the correct position for use.



- 4** Sostenga el orinal y usando un lápiz se procede a trazar por la parte externa del orinal la silueta. Trace completamente, asegúrese de no mover el orinal en este paso para no perder la nivelación anteriormente obtenida.

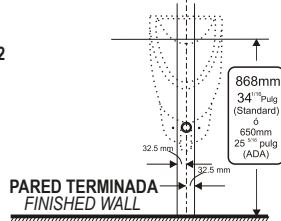
Hold the urinal and using a pencil, trace the outline on the outside of the urinal. Make sure not to move the urinal during this step so as not to lose the previously obtained levelness.



5

Retire el orinal y trace la silueta de este. Desde el piso terminado trace una paralela a 868mm (34 1/16 pulg) para instalación STANDARD; O 650mm (25 19/32 pulg) para instalación ADA (Movilidad reducida) y desde el eje central del desagüe, trace una paralela a cada lado de 32.5 mm (1 1/8 pulg).

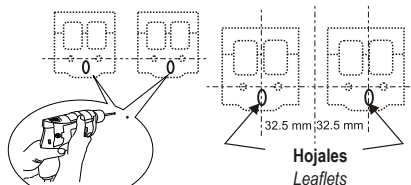
Remove the urinal and trace the outline of the urinal. From the finished floor draw a parallel at 868mm (34 1/16 in.) for STANDARD installation; OR 650mm (25 19/32 in.) for ADA (Reduced Mobility) installation and from the centerline of the drain, draw a parallel on each side of 32.5mm (1 1/8 in.).



6

Marque los puntos de los hojales de las grapas de fijación, estos le permitirán mover el orinal en dirección vertical, deben estar separados entre sí 65mm (2.5 pulg). Realice las perforaciones de estos agujeros con un taladro manual, ubique las grapas e instale los tornillos en estas.

Mark the points for the fixing clamp eyelets, these will allow you to move the urinal in a vertical direction, they must be 65mm (2.5 pulg) apart. Drill these holes with a hand drill, locate the clamps and install the screws in them.

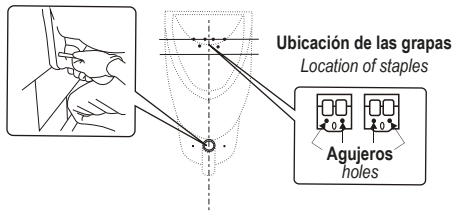


PROCESO DE FIJACIÓN / FIXING PROCESS

7

Ubique el Orinal sobre las grapas y verifique que quede correctamente instalado. Marque con un lápiz los agujeros en las grapas. De igual manera marque los agujeros en la parte inferior. Retire el orinal.

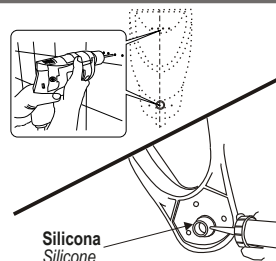
Place the Urinal on the staples and verify that it is correctly installed. Mark the holes in the staples with a pencil and mark the holes on the bottom. Remove the Urinal.



8

Realice las perforaciones en la pared terminada con un taladro manual. asegurese de realizar las 6 perforaciones (4 perforaciones para las grapas y 2 perforaciones para los tornillos de fijación, no olvide poner los chazos). Aplique silicona (NO INCLUIDA) en el racor de salida y en el espigo del desagüe.

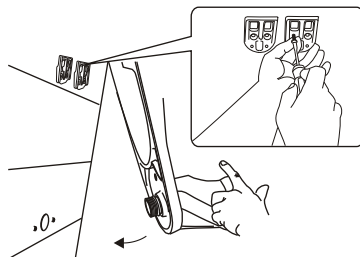
Drill the holes in the finished wall with a hand drill. Make sure to drill all 6 holes (4 holes for the staples and 2 holes for the fixing screws, don't forget to put the fasteners). Apply silicone (NOT INCLUDED) on the outlet fitting and on the drain spigot.



9

Instale completamente las grapas, ubique el Orinal en posición, asegurandose de colgarlo en las grapas, introduzca el racor de salida en las partes, ambos deben tener silicona para asegurar el sello entre las partes.

Fully install the clamps, place the Urinal in position, making sure to hang it on the clamps, insert the outlet fitting into the drain, both must have silicone to ensure the seal between the parts.

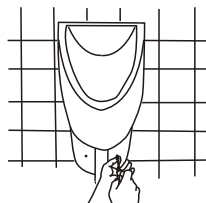


NO APIRIETE EN EXCESO / DO NOT OVERTIGHTEN

10

Ubique las tuercas y los tornillos de fijación en posición de instalación. NO SE EXCEDA APRETANDO, podría romper la porcelana. Se sugieren tornillos golosos de 2 1/2 pulg X 1/4 pulg (NO INCLUIDOS), de cabeza hexagonal con cavidad para destornillador de estrella.

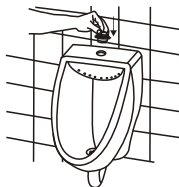
Locate nuts and set screws in installation position. DO NOT OVERTIGHTEN, you may break the porcelain. Suggested 2 1/2 in. x 1/4 in. (NOT INCLUDED), hex head cap screws with Phillips screwdriver recess.



11

Inserte el Racor de 3/4" en posición y apriételo usando una llave. NO SE EXCEDA APRETANDO, podría romper la porcelana.

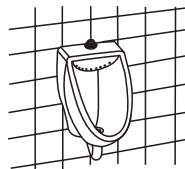
Insert the 3/4" fitting into position and tighten using a wrench. DO NOT OVERTIGHTEN, you may break the porcelain.



12

Instale el fluxómetro según las indicaciones del fabricante y abra la válvula de suministro de agua. Verifique que no haya fuga de agua.

Install the flushometer according to the manufacturer's instructions and open the water supply valve. Check for water leakage.



SAP:22000015702

CERTIFICADO DE GARANTÍA INTEGRAL DE PORCELANA SANITARIA

Usted acaba de adquirir un producto diseñado y fabricado bajo las más estrictas normas y especificaciones de calidad, que garantizarán un adecuado funcionamiento del mismo. A través de esta garantía, nuestra compañía le agradece haber elegido uno de nuestros productos y reconoce su confianza ofreciendo un servicio técnico especializado y una completa red de puntos de servicio autorizados. El Certificado de Garantía Integral asegura que usted recibirá la respuesta oportuna si su producto llega a presentar algún defecto en la fabricación, es decir las partes estructurales del producto que no sufren desgaste por el uso diario y la manipulación, contemplando también las piezas que gozan de algún acabado estético. Es importante que tenga en cuenta que esta garantía podrá hacerse efectiva siempre y cuando se haya cumplido con las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento recomendadas en el respectivo manual de instrucciones que acompaña el producto. La instalación del producto exige que ésta se haya realizado bajo los parámetros técnicos de plomería que se indican en el Instructivo de Instalación que se encuentra en este documento. La presente garantía no se extiende a aquellos daños o defectos derivados de errores de instalación, uso o mantenimiento, o residuos sólidos en el sistema hidráulico. Al presentarse el reclamo por garantía, la organización podrá enviar un técnico especializado para verificar el cumplimiento de los anteriores requerimientos.

1. GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA PARA PORCELANA SANITARIA

La garantía de por vida cubre los productos contra defectos de fabricación, es decir, en las partes estructurales del producto, siempre y cuando se haya cumplido con las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento recomendado por el fabricante. INCLUYE: Rajas finas y rajaduras gruesas, craquelado, comunicados, agujeros tapados, deformación, mal sifoneo, filtraciones, hueco malo, salpique, rebabas entre otras fallas de fábrica. NO INCLUYE: Golpes por maltrato, accionamiento forzado.

2. GARANTÍA DE CINCO (5) AÑOS EN COMPONENTES Y ELEMENTOS FUNCIONALES

Esta no se extiende a aquellas piezas que sufren desgaste por el funcionamiento normal del producto, tales como válvulas de llenado, válvulas de descarga, unidades de selle, manijas, botones, componentes electrónicos y eléctricos, empaques y empaquetaduras de selle que por la manipulación y ambiente pueden desgastarse.

3. GARANTÍA DE DOS (2) AÑOS EN ASIENTOS SANITARIOS

Los elementos funcionales que están sometidos a desgaste por uso tales como válvulas de llenado, válvulas de descarga, unidades de selle, manijas, botones, componentes electrónicos y eléctricos, empaques y empaquetaduras de selle tienen una garantía de DOS (2) AÑOS por defectos de fábrica, se excluye de la garantía todos los defectos generados por desgastes normal del producto o por desgaste acelerado por uso en ambientes extremos. INCLUYE: Defectos de fabricación. NO INCLUYE: Rayado en las superficies por males prácticas en la limpieza, roturas por sobrecargas permitidas y manipulación indebida.

4. EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

• La Organización no será responsable por los daños ocasionados por el cliente por terceros, ni por eventos de fuerza mayor o caso fortuito, o por no seguir las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento. • Esta garantía no cubre eventuales daños a personas u objetos, reparación de instalaciones, costos de materiales o de mano de obra, ni al pago o reposición de productos cuyo problema de funcionamiento o desempeño se relacione con uso inadecuado, por no seguir las instrucciones de instalación y/o almacenamiento indebido. • La garantía de acabados no cubre la disposición del producto a sustancias que puedan ocasionar un ataque químico o que puedan rayar, quemar, sustraer o alterar su superficie de cualquier forma. • Esta garantía no cubre fallas por daños en los herrajes del tanque causados ya sea por sedimentos generados por la falta de purga inicial de las tuberías (daño en el diafragma) o uso de cloraminas. • Daños causados por limpiadores de porcelana/cerámica que contengan hipoclorito cálcico (cloro), ácido fluorhídrico y/o otros productos químicos. • Fallas por daños en los herrajes del tanque / válvula de registro o por un mal funcionamiento de estos al no seguir las recomendaciones de instalación y/o mantenimiento. • Daños que ocurran al producto durante su transporte o instalación y que no estén asociados al empaque. • Los reclamos relativos a la estética, apariencia, forma y color deben ser presentados antes de la instalación, y estarán sujetos a validación de acuerdo a las normas técnicas que amparan dicho producto. • Grietas o fisuras por contracción del cemento sobre la porcelana cuando se instalan con este material mal mezclado. • Mal funcionamiento ocasionado por el no uso de brida sanitaria para la instalación.

PARA MÁS INFORMACIÓN
DE GARANTÍA CORONA,
REMÍTASE AL CÓDIGO QR



SERVICIO AL CLIENTE / CUSTOMER SERVICE:

AMERICAN STANDARD :

www.americanstandard-la.com
servicioalcliente@americanstandard-la.com

Colombia:

Desde Bogotá: +57 (031) 3581409

Línea Nacional: 018000 414470

Sudamérica:

Ecuador: 0180001065

Perú: 80054124

Perú AST: 80078332

Centroamérica:

Costa Rica: (506) 4001 4966

Guatemala: (502) 1 800 6240 109

Nicaragua: (505) 2249-5521

Honduras (Tegucigalpa): (504) 9767-0821

Honduras (San Pedro Sula): (504) 9482-6710

Panamá: (507) 8000 202

Salvador: (503) 2274-4620

postventa@incesastd.com

CORONA :

Bogotá: 404 88 84

Colombia: 01 8000 51 20 30

México

Directo: (81) 8125 2000

LADA sin costo: 01 800 705 1020

Centro América

Guatemala: (502) 1-800-6240-109

Costa Rica: (506) 4001-4966

Nicaragua: (505) 2249-5521

Honduras - Tegucigalpa:

(504) 9441-1968

Honduras - San Pedro Sula:

(504) 9470-9391

Panamá: (507) 8000-202

El Salvador: (503) 2274-4620

Norte America

USA: 877-850-3060